

Avaldatud eesti keeles: jaanuar 2009
Jõustunud Eesti standardina: november 2005

See dokument on EVS-i poolt loodud eelvaade

RAUDTEEALASED RAKENDUSED
Rööbastee. Pöörmed ja ristmed
Osa 6: Jäigad teravnurksed ja tömbid riströöpad

Railway applications
Track – Switches and crossings
Part 6: Fixed common and obtuse crossings

EESTI STANDARDI EESSÖNA

Käesolev Eesti standard:

- on Euroopa standardi EN 13232-6:2005 "Railway applications – Track – Switches and crossings – Part 6: Fixed common and obtuse crossings" ingliskeelse teksti identne tõlge eesti keelde ning tõlgendamise erimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest,
- omab sama staatust, mis jõustumistate meetodil vastuvõetud originaalversioon,
- on kinnitatud Eesti Standardikeskuse 01.12.2008 käskkirjaga nr 227,
- jõustub sellekohase teate avaldamisel EVS Teataja 2009. aasta jaanuarikuu numbris.

Standardi tõlkis Hurmi Jürjens, eestikeelse kavandi ekspertiisi teostas Anto Looken, käesoleva standardi tõlke on heaks kiitnud tehniline komitee EVS/TK 16 "Raudtee".

Standardi tõlke koostamisetepaneku esitas EVS/TK 16, standardi tõlkimist korraldas Eesti Standardikeskus ning rahastas Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Euroopa standardimisorganisatsioonide poolt rahvuslikele liikmetele Euroopa standardi EN 13232-6:2005 teksti Date of Availability of the European standard EN 13232-6:2005
kättesaadavaks tegemise kuupäev on 28.09.2005.

Käesolev standard on eestikeelne [et] versioon Euroopa standardist EN 13232-6:2005. Teksti tõlke avaldas Eesti Standardikeskus ja see omab sama staatust ametlike keelte versioonidega.

This standard is the Estonian [et] version of the European standard EN 13232-6:2005. It was translated by Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.

ICS 45.080 Rööpad ja raudteeosad
Võtmesõnad: pöörmed, raudtee, ristmed, riströöpad
Hinnagrupp N

Standardite reproduutseerimis- ja levitamisõigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Standardikeskuse antud kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, palun võtke ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; Telefon 605 5050; E-post: info@evs.ee

**EUROOPA STANDARD
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM**

EN 13232-6

September 2005

ICS 45.080

English version

**Railway applications – Track – Switches and crossings –
Part 6: Fixed common and obtuse crossings**

Applications ferroviaires – Voie – Appareils de voie –
Partie 6: Cœurs de croisement et de traversée à pointes fixes

Bahnanwendungen – Oberbau – Weichen und Kreuzungen –
Teil 6: Starre einfache und doppelte Herzstücke

This European Standard was approved by CEN on 8 August 2005.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



**EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG**

Management Centre: rue de Stassart 36 B-1050 Brussels

SISUKORD

| | |
|---|----|
| EESSÖNA | 3 |
| 1 KÄSITLUSALA | 4 |
| 2 NORMIVIITED | 4 |
| 3 TERMINID JA MÄÄRATLUSED | 5 |
| 3.1 Ristmete osad | 5 |
| 3.1.1 Teravnurkne riströöbas | 5 |
| 3.1.2 Tömp-riströöbaste eridefinitsoonid | 8 |
| 3.2 Geomeetria | 9 |
| 3.3 Konstruktsioon | 9 |
| 3.3.1 Lukud | 9 |
| 4 TALITLUSNÖUDED | 9 |
| 4.1 Üldist | 9 |
| 4.2 Materjalid | 9 |
| 4.2.1 Koostatud riströöpad või osaliselt või täielikult koostatud monoplokkid | 9 |
| 4.2.2 Monoplokk koos selle külge keevitatud rööpaprofilidega või ilma nendeta | 10 |
| 4.3 Rööpa töötava pinna kalle | 10 |
| 5 PROJEKTEERIMISNÖUDED | 10 |
| 5.1 Geomeetrilised andmed | 10 |
| 5.2 Raudteeveeremi andmed | 10 |
| 5.2.1 Üldist | 10 |
| 5.2.2 Teljekoormus ja telgedevaheline kaugus | 11 |
| 5.2.3 Maksimaalne kiirus | 11 |
| 5.3 Alustood ja kinnitused | 11 |
| 5.4 Muud nõuded | 11 |
| 5.5 Joonised | 11 |
| 6 PIIRHÄLBED JA ÜLEVAATUS | 11 |
| 6.1 Üldist | 11 |
| 6.2 Tööriistar ja töövahendid | 12 |
| 6.3 Kriitilised möötmed | 12 |
| 6.4 Sertifitseerimine | 15 |
| 6.5 Struktuursete defektide kontrollimise meetodid | 15 |
| 6.5.1 Visuaalne kontroll | 15 |
| 6.5.2 Kontroll penetrantvärviga ja/või magnetiliste osakestega | 15 |
| 6.5.3 Ultrahelikontroll | 15 |
| 6.5.4 Radiograafiline kontroll | 15 |
| 7 PIIRVÄÄRTUSED JA ULATUS | 15 |
| 8 ERAVDUSMÄRGISED | 15 |

Lisa ZA (teatmelisa) Käesoleva Euroopa standardi ja EL direktiivi 96/48/EÜ oluliste nõuete vahelised seosed .25

Kasutatud kirjandus

EESÕNA

Käesoleva standardi (EN 13232-6:2005) on ette valmistanud CEN tehniline komitee CEN/TC 256 "Railway applications", mille sekretariaati haldab DIN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus identse tölke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2006. a märtsiks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud samuti hiljemalt 2006. a märtsiks.

Standard on ette valmistatud Euroopa Komisjoni ja Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsiooni poolt Euroopa Standardimiskomiteele (CEN) antud mandaadi alusel ja see toetab EL direktiivi(de) olulisi nõudeid.

Seostatust direktiiviga 96/48/EÜ vt teatmelisa ZA, mis on käesoleva standardi lahutamatuks osaks.

Euroopa standardite sari pealkirjaga "Raudteealased rakendused. Rööbastee. Pöörmed ja ristmed" määratleb lamedapõhjalistel rööbastel põhinevate pöörmete ja ristmete konstruktsioonid. Standard koosneb järgmistest osadest:

- Osa 1: Määratlused
- Osa 2: Geomeetrilise konstruktsiooni nõuded
- Osa 3: Nõuded ratta ja rööpa vahelisele koostoimele
- Osa 4: Nõuded seadmisele, lukustamisele ja tuvastamisele
- Osa 5: Pöörmed
- Osa 6: Jäigad teravnurksed ja tömbid riströöpad
- Osa 7: Liikuva südamikuga riströöpad
- Osa 8: Piikenemiskompenсаatorid
- Osa 9: Konstruktsioonid

Osa 1 sisaldb kogu sarja ülejäänud osades kasutatavat terminoloogiat.

Osad 2 kuni 4 sisaldavad põhilisi konstruktsioonijuhiiseid, mis on rakendatavad kõigile pöörmetele ja ristmetele.

Osades 5 kuni 8 käsitletakse konkreetseid seadeldiste tüüpe ja tuuakse ära vastavad tolerantsid. Neis osades toetatakse osadele 1 kuni 4.

Osa 9 määratleb funktsionaalsed ja geomeetrilised mõõtmed ning tolerantsid koostudele.

Käesoleva Euroopa standardi rakendamisega hõlmatus osapoolte määratlemiseks tehingu tehnilikatel alustel kasutatakse järgnevaid mõisteid:

Klient seadeldise ekspluateerija või kasutaja või ostja, kes ostab seadeldise kasutaja nimel.

Tarnija kliendi nõuetest tulenevate funktsioonide puhul Euroopa standardi kasutamise eest vastutav isik.

CEN/CENELECI sisereeglite järgi peavad käesoleva Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Eesti, Hispaania, Holland, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Roots, Saksamaa, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Ungari ja Ühendkuningriik.

1 KÄSITLUSALA

Käesolev Euroopa standard käsitleb järgmist:

- jäikade riströöbaste ja nende koostisosade talitluslik määratlus ning põhilised tüübид;
- ristmete kirjeldamiseks erisuguste alternatiivsete meetodite loetelu esitamine, kasutades järgmisi parameetreid:
 - riströöbaste geomeetria;
 - konstruktsiooni tüübidi;
 - projekteerimiskriteeriumid;
 - valmistamisprotsessid;
 - piirhälbed ja ülevaatus.

2 NORMIVIITED

Järgmised dokumendid on vältimatult vajalikud käesoleva dokumendi rakendamiseks. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 13145 Railway applications – Track – Wood sleepers and bearers

EN 13146 (all parts) Railway applications – Track – Test methods for fastening systems

EN 13230 (all parts) Railway applications – Track – Concrete sleepers and bearers

EN 13232-1:2003¹ Railway applications – Track – Switches and crossings – Part 1: Definitions

EN 13232-2:2003¹ Railway applications – Track – Switches and crossings – Part 2: Requirements for geometric design

EN 13232-3:2003¹ Railway applications – Track – Switches and crossings – Part 3: Requirements for wheel/rail interaction

EN 13481 (all parts) Railway applications – Track – Performance requirements for fastening systems

EN 13674 (all parts) Railway applications – Track – Rail

prEN 13803-2 Railway applications – Track alignment design parameters – Track gauges 1 435 mm and wider – Part 2: Switches and crossings and comparable alignment design situations with abrupt changes of curvature

¹ Avaldatud eesti keeles.